

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Farbspritzapparate der Fa. Harder & Steenbeck dienen zum Versprühen von Airbrush-Farben oder Lacken. Sie sind nur zum Anschluss an einen Kompressor oder eine andere geeignete Druckluftquelle zugelassen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zur Beschädigung des Apparates und kann überdies mit Gefahren verbunden sein. Das gesamte Produkt darf nicht geändert, umgebaut oder zweckentfremdet werden. Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen!

Sicherheitshinweise

Vor Inbetriebnahme des Farbspritzapparates ist die Betriebsanleitung vollständig und eingehend zu lesen, zu beachten und einzuhalten. Bei unsachgemäßer Benutzung des Farbspritzapparates oder jeglicher Veränderung oder Kombination mit ungeeigneten Fremdteilen können Sachschäden, ernste Gesundheitsschäden der eigenen oder fremden Personen und Tieren bis hin zum Tode die Folge sein. Harder & Steenbeck übernimmt für diese Schäden keinerlei Haftung. Den Farbspritzapparat nie auf sich selbst, fremde Personen oder Tiere richten. Besondere Vorsicht ist im Umgang mit der Nadel geboten, es besteht Gefahr von Stichverletzungen (siehe Seite 9). Den Farbspritzapparat mit der Nadelkappe nicht direkt auf Körperteile drücken und in Betrieb nehmen. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät hantieren, es ist kein Spielzeug! Lösen Sie den Apparat von der Druckluft, bevor Sie etwas demontieren. Mit lösemittelhaltigen Airbrush-Farben und mit wasserbasierten Acrylfarben in gut gelüfteten Räumen arbeiten und hierbei Atemschutzmaske (im Baumarkt erhältlich) tragen. Beim Umgang mit lösemittelhaltigen Farben weder offenes Feuer noch Rauchen. Sicherheitshinweise des Farberstellers beachten.

Correct use

Harder & Steenbeck paint sprayers are utilised for spraying airbrush paints or lacquers. They are only approved for connection to a compressor or other suitable compressed air source. Any use other than those previously described will lead to damage and can also be dangerous. The entire product should not be modified, converted or utilised for other purposes. Safety instructions must be observed at all times!

Safety instructions

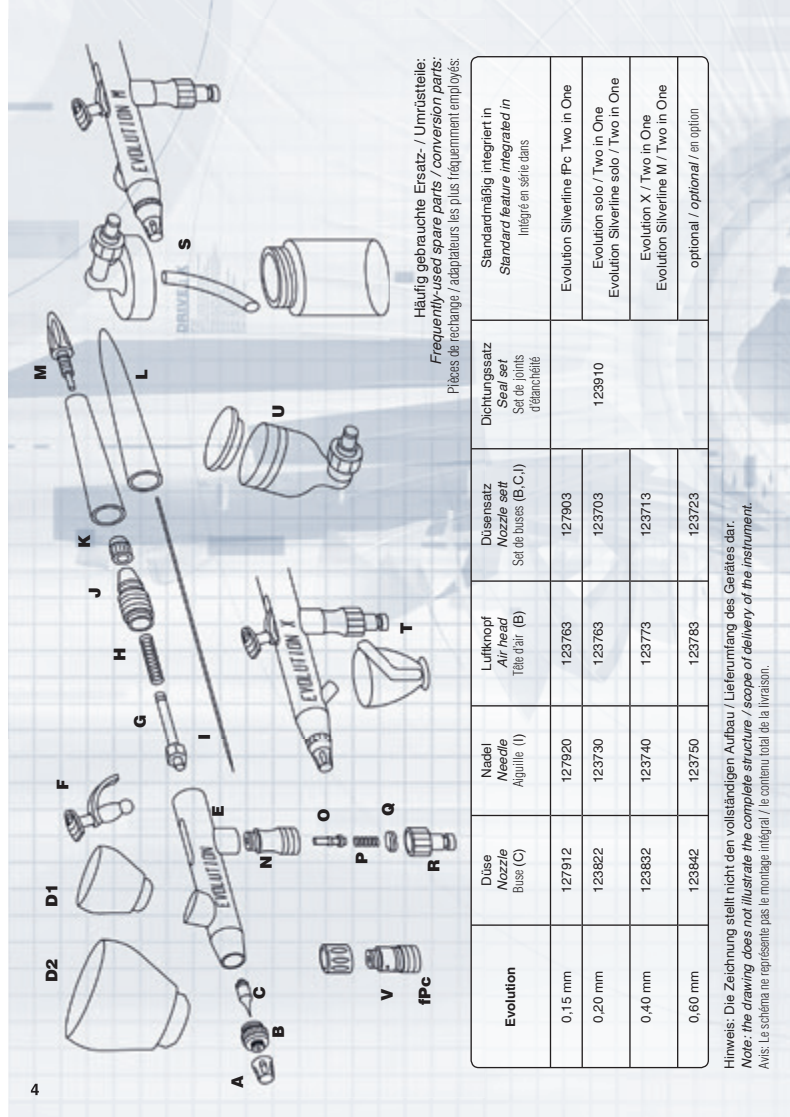
Before using the paint spraying apparatus, the operating instructions must be completely and thoroughly read, considered and followed. Inappropriate use of the paint spraying apparatus as well as any modification or combination with inappropriate parts of any kind may lead to damage of property, serious hazards to the user or other people or animals and may result in problems including serious health problems and even death. Harder & Steenbeck accepts no liability for any consequences of this kind. Never point the paint spraying apparatus towards yourself, strangers or animals. Special care must be taken when handling the needle in order to prevent injuries (cf. page 9). Never press the paint spraying apparatus with its needle cap directly onto parts of the body when putting it into operation. Never leave children unsupervised with the device, it is not a toy! Always disconnect the machine from the air compressor before dismantling it. When using solvent based airbrush paint and water-based acrylic paint always make sure you work in a well ventilated environment and always wear a respirator (available at hardware stores). When handling solvent-based paints, never use open flames and refrain from smoking. Please follow the paint manufacturer's safety instructions.

Utilisation conforme

Les pistolets à peinture de la société Harder & Steenbeck servent à pulvériser les peintures Airbrush ou les laques. Ils ne sont autorisés qu'en raccord à un compresseur ou à une autre source appropriée d'air comprimé. Toute utilisation autre que celle précédemment décrite conduit à un endommagement de l'appareil et peut qui plus est comporter des risques. L'ensemble du produit ne doit être ni modifié, ni transformé ou ni utilisé à d'autres fins. Il est indispensable de se conformer aux précautions d'emploi!

Consignes de sécurité

Lire attentivement, respecter et observer la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en marche du pistolet-pulvérisateur. Toute utilisation incorrecte du pistolet-pulvérisateur, toute modification ou utilisation combinée avec des pièces étrangères non-appropriées peut produire des dégâts matériels, entraîner de graves atteintes à la santé pour soi, pour autrui et pour les animaux, pouvant même représenter un danger mortel. Harder & Steenbeck décline toute responsabilité relative à ces dommages. Ne jamais diriger le pistolet-pulvérisateur vers soi, vers d'autres personnes ou animaux. Il est particulièrement recommandé de manipuler l'aiguille avec précaution, pour éviter toute blessure (voir page 9). Ne pas appuyer le capuchon de l'aiguille du pistolet-pulvérisateur directement sur des parties du corps et le mettre en marche. Ne pas laisser l'appareil à portée d'enfants, ce n'est pas un jouet ! Ne pas laisser d'air comprimé dans l'appareil avant de démonter quoi que ce soit. Il est recommandé de bien aérer les pièces et de porter un masque respiratoire protecteur (disponible en hypermarché d'outillage) avant de travailler avec des peintures airbrush contenant des solvants et des peintures acryliques à base d'eau. Éviter toute source d'inflammation (feu, cigarettes) lors de l'utilisation de peintures contenant des solvants. Respecter les consignes de sécurité du fabricant de peinture.



Häufig gebrauchte Ersatz- / Umrüstteile:
 Frequently-used spare parts / conversion parts:
 Pièces de rechange / adaptateurs les plus fréquemment employés.

Evolution	Düse Nozzle Buse (C)	Nadel Needle Aiguille (I)	Luftknopf Air head Tête (air) (B)	Düsenatz Nozzle set Set de buses (B,C,I)	Dichtungssatz Seal set Set de joints d'étanchéité	Standardmäßig integriert in Standard feature integrated in Intégré en série dans
0,15 mm	127912	127920	123763	127903	123910	Evolution Silverline IPc Two in One
0,20 mm	123822	123730	123763	123703		Evolution solo / Two in One Evolution Silverline solo / Two in One
0,40 mm	123832	123740	123773	123713		Evolution X / Two in One Evolution Silverline M / Two in One
0,60 mm	123842	123750	123763	123723		optional / optional / en option

Hinweis: Die Zeichnung stellt nicht den vollständigen Aufbau / Lieferumfang des Gerätes dar.
 Note: the drawing does not illustrate the complete structure / scope of delivery of the instrument.
 Avis: Le schéma ne représente pas le montage intégral / le contenu total de la livraison.

**Bedienelemente /
Ersatzteile**

- A** Nadelkappe
B Luftkopf
C Düse mit Viton-O-Ring
(siehe Tabelle S. 4)
D **1** Fließbecher, 2 ml (außer
Evolution X / Silverline M)
2 Fließbecher, 5 ml
(allen Two in One-Sets
beiliegend)
E Körper
F Hebel m. Doppelfunktion
G Nadelspannfutter
H Nadelfeder
I Nadel
J Mittelteil
K Nadelklemmmutter
L Endstück
M Anschlagsschraube: Farb-
mengenbegrenzung durch
Hinein- oder Hinausdrehen
(Evolution Silverline)
N Ventilkörper mit O-Ring
O Ventilstange
P Ventilsfeder
Q Ventilverschlusschraube
R Stecknippel mit Dichtung
S Seitenanschluss
mit Glasbecher, 15 ml
(Evolution Silverline M)
T Saugbecher, 5 ml
(Evolution X Two in One)
U Seitenanschluss-Becher, 5 ml
(Evolution Silverline M)
V fPc Ventil: Dreh-Regulierung
der Luftzufuhr (Evolution
Silverline fPc Two in One)

**Control element /Spare
parts**

- A** Needle cap
B Air head
C Nozzle with Viton O-ring
(see Table on page 4)
D **1** Flow cup, 2 ml (except
Evolution X / Silverline M)
2 Flow cup, 5 ml (included
in all Two in One sets)
E Body
F lever with double function
G Needle chuck
H Needle spring
I Needle
J Middle component
K Needle securing nut
L End piece
M Stop screw: paint volume
controlled by screwing
in or out
(Evolution Silverline)
N Valve body with O-ring
O Valve rod
P Valve spring
Q Valve closing screw
R Plug-in nipple with seal
S Side fitting connector
with glass cup, 15 ml
(Evolution Silverline M)
T Suction cup, 5 ml
(Evolution X Two in One)
U Side-fitted cup, 5 ml
(Evolution Silverline M)
V fPc valve: rotary control
of air supply (Evolution
Silverline fPc Two in One)

**Éléments de
réglage / Pièces de
rechange**

- A** Capuchon d'aiguille
B Tête d'air
C Buse avec anneau O Viton
(voir tableau p. 4)
D **1** Godet gravité, 2ml (sauf
Evolution X / Silverline M)
2 Godet gravité, 5ml
(joint à tous les kits Two in One)
E Corps
F Gâchette double action
G Mandrin aiguille
H Ressort aiguille
I Aiguille
J Coupleur
K Contre-écrou aiguille
L Queue
M Vis de butée: Limitation du
débit par rotation dans un sens
ou dans l'autre
(Evolution Silverline)
N Corps de soupape avec anneau O
O Tige soupape
P Ressort soupape
Q Vis réglage soupape
R Mamelon fileté mâle avec joint
S Raccord latéral
avec godet en verre, 15ml
(Evolution Silverline M)
T Godet d'aspiration, 5ml
(Evolution X Two in One)
U Godet raccord latéral, 5ml
(Evolution Silverline M)
V Vanne fPc : régulation rotative
de l'arrivée d'air (Evolution
Silverline fPc Two in One)

Weitere Ersatzteile finden Sie unter:
Further spare parts are available at:
Vous trouverez d'autres pièces de rechange sous:

www.harder-airbrush.de

5

Deutsch • English • Français

Nederlands • Svenska • Русский

Italiano • Español • Ελληνικά

Inbetriebnahme • Commissioning • Mise en service

Vor jeder Inbetriebnahme, besonders nach jeder Reinigung und nach Reparaturarbeiten, ist der feste Sitz aller Schrauben und Muttern sowie Dichtheit des Gerätes und der Schläuche zu überprüfen.

All screws and nuts should be checked to ensure that they are fitted tightly prior to every use, and particularly after each cleaning and repair. The instrument and hoses should also be checked for leaks.

Avant chaque mise en service, notamment après chaque nettoyage et chaque travail de réparation, vérifiez que toutes les vis et les boulons sont bien serrés et contrôlez l'étanchéité de l'appareil et des flexibles.



Schließen Sie den Apparat mit Schraubanschluss* oder Schnellkupplung NW 2,7 mm* an einen Schlauch* und eine geeignete Druckluftquelle* an.

Connect the instrument to a hose and suitable compressed air source* with a screw connector* or quick-action coupling (nom. diameter 2.7 mm)*.*

Raccordez l'appareil à un flexible* ou à une source appropriée d'air comprimé* au moyen d'un raccord fileté* ou d'un raccord rapide NW 2,7 mm*.



Empfohlener Luftdruck (abh. von Farbe / Untergrund) <i>Recommended air pressure (depends on paint / background)</i> Pression d'air recommandée (en fonction du produit / de la surface à peindre)	1,5 - 3 bar 14,5 - 43,5 psi (2,0 bar) (29 psi)
Max. Luftdruck <i>Max. air pressure</i> Pression d'air maximale	4 bar 58 psi

Es sind alle gängigen Airbrush-Farben oder Lacke geeignet, die eine milchähnliche Konsistenz haben. Die Farbe ist ggf. entsprechend zu verdünnen. Die Geräte der Evolution Silverline-Serie sind speziell für die Verwendung von lösemittelhaltigen Produkten konstruiert.

All commercially-available airbrush paints or lacquers with a milky consistency are suitable for use. Paint should be suitably thinned if necessary. Instruments in the Evolution Silverline series are specially designed for the use of products containing solvents.



Toutes les peintures Airbrush ou laques usuelles de viscosité laiteuse conviennent, le cas échéant, la peinture doit être diluée en conséquence. Les appareils de la série Evolution Silverline sont spécialement conçus pour l'utilisation de produits contenant des solvants.

* nicht im Lieferumfang enthalten
* *not included in scope of delivery*
* non compris au contenu de la livraison



Evolution Saug- und Seitenanschluss-Systeme: Die Geräte Evolution X und Evolution Silverline M verfügen über einen Saug- bzw. Seitenanschluss. An die Geräte lassen sich verschiedene Farbbehälter (z. T. im Lieferumfang enthalten) anstecken bzw. anschrauben. Der Saugbecher (T) ist optional auch für Linkshänder (123483) erhältlich oder kann durch eine mit Adapter* (218623) versehene Farbflasche ersetzt werden.

Evolution suction and side fitting connection systems: The Evolution X and Evolution Silverline M instruments have a suction and/or side fitting connection. Different paint containers (some of which are included in the scope of delivery) can be plug fitted or screwed to the instruments. The suction cup (T) is also optionally available for left-handed users (123483) or can be replaced by a paint bottle fitted with an adapter* (218623).



Systèmes d'aspiration et de raccord latéral Evolution : Les appareils Evolution X et Evolution Silverline M disposent d'un raccord d'aspiration ou latéral. Les appareils peuvent être équipés de différents récipients de peinture (en partie compris dans le lot de livraison) par clipsage ou vissage. Le godet d'aspiration (T) peut également être livré (en option) en version « gauchers » (123483) ou aussi être remplacé par une bouteille de peinture pourvue d'un adaptateur* (218623).

Doppelfunktion • Double function • Double action



Hebel herunterdrücken, Luft ein
Press lever down to activate air
Gâchette appuyée, entrée air

Hebel zurückziehen, Luft / Farbe ein
Pull lever back to activate air / paint
Gâchette tirée en arrière, entrée air / produit



Hebel nach vorne, Farbe aus
Press lever forwards to deactivate paint
Gâchette vers l'avant, sortie produit

Finger entfernen, Luft aus
Release finger to deactivate air
Doigt relâché, sortie air

Erste Übung - First exercise - Premier exercice



Feine Linie: Mit Luft beginnen, Hebel erst in der Bewegung nach hinten ziehen, um „Punkte“ zu vermeiden. Am Ende Hebel wieder nach vorne, danach ganz loslassen.

Fine line: start with air and only draw back the lever during the movement to avoid blotting. Push the lever to the front again at the end and then release completely.

Ligne fine: Commencer avec l'air, ne tirer la gâchette en arrière qu'une fois le mouvement amorcé afin d'éviter les „points“. A la fin, repousser la gâchette vers l'avant, puis relâcher complètement.



Breite Linie/Verlauf: Hebel in der Bewegung weiter nach hinten ziehen, zügig bewegen. Am Ende das Gerät absetzen und in Gegenrichtung sprühen.

Broad line/run: draw the lever back further during the movement and move rapidly. Set down the instrument at the end and spray in the opposite direction.

Ligne large/Tracé: En cours de mouvement, tirer la gâchette plus loin en arrière, déplacement rapide. A la fin déposer l'appareil et pulvériser en sens contraire.



Schleifen: Mit wenig Farbe und dünner Schleife beginnen, mit mehr Farbe/Abstand in dicke Schleife übergehen. Danach Farbmenge/Abstand wieder verringern.

Loops: start with limited paint and a thin loop and pass over with more paint/at a greater distance in a broad loop. Reduce the volume of paint/distance again after this.

Boucle: Commencer avec peu de peinture et une boucle mince. Ensuite, passer à une boucle épaisse avec plus de peinture et une plus grande distance, puis réduire de nouveau la quantité de produit/la distance.



Sprühpunkte: 2. Hand zur Stabilisierung benutzen. Mit Luft beginnen, dann Hebel vorsichtig ein wenig nach hinten ziehen. Für größere Punkte mehr Abstand, mehr Farbe.

Spray spots: stabilise the instrument with both hands. Start with air, then carefully pull the lever back a little to the rear. Increase the distance and volume of paint used for larger spray spots.

Pulvérisation de points: Recourir à la seconde main pour stabiliser. Commencer avec l'air, puis tirer prudemment la gâchette un peu en arrière. Pour de plus gros points, prendre plus de distance et utiliser plus de produit.

Reinigung • Cleaning • Nettoyage



Zwischenreinigung: Farbe ausspritzen, Reste mit Wasser und/oder geeignetem Reinigungsmittel und Pinsel/Wattestäbchen lösen und ausspritzen.

Intermediate cleaning: spray out the paint, dissolve/loosen residue using water and/or a suitable cleaning agent and brushes/cotton buds, spraying it out subsequent to this.

Nettoyage intermédiaire: Pulvériser la peinture dans l'appareil jusqu'à épuisement, détacher les résidus avec de l'eau et/ou un nettoyant approprié et à l'aide d'un pinceau/d'un coton-tige puis purger.



Gründliche Reinigung (vor längeren Arbeitspausen): 1. Druckluftzufuhr beenden. Endstück (L) und Nadelklemmmutter (K) abschrauben. Besondere Vorsicht ist im Umgang mit der Nadel geboten, es besteht Gefahr von Stichverletzungen.

Thorough cleaning (prior to longer working breaks): 1. Terminate the compressed air supply. Unscrew the end piece (L) and needle securing nut (K).



Nettoyage approfondi (avant toute pause d'utilisation prolongée): 1. Stopper l'arrivée d'air comprimé. Dévisser la queue (L) et le contre-écrou de l'aiguille (K).

2. Nadel (I) herausziehen, mit einem Tuch und Reiniger säubern. Nadelspitze auf Deformierung überprüfen.

2. Pull out the needle (I) and clean with a cloth and cleaning agent. Check the needle tip for deformation.



2. Retirer l'aiguille (I), la nettoyer au chiffon et au produit nettoyant. Contrôler que la pointe de l'aiguille ne présente pas de déformations.

3. Nadelkappe (A) abschrauben und mit einem Wattestäbchen reinigen.

3. Unscrew the needle cap (A) and clean with a cotton bud.



3. Dévisser le capuchon d'aiguille (A) et le nettoyer à l'aide d'un coton-tige.

4. Luftkopf (B) abschrauben und reinigen.

4. Unscrew and clean the air head (B).

4. Dévisser la tête d'air (B) et la nettoyer.

Deutsch • English • Français

Nederlands • Svenska • Русский

Italiano • Español • Ελληνικά



5. Düse (C) entnehmen, mit sehr feinem Pinsel oder Nadel (I) vorsichtig Farbreste aus dem Inneren herausschieben. Düse und Dichtung auf Risse oder Deformationen überprüfen.

5. Remove the nozzle (C) and push any paint residue carefully out of the interior with a fine brush or needle (I). Check the nozzle and seal for cracks or deformation.

5. Ôter la buse (C), puis en extraire précautionneusement les résidus de peinture avec un pinceau extrêmement fin ou avec l'aiguille (I). Contrôler que ni la buse ni le joint d'étanchéité ne présentent de déformations ou de fissures.



6. Düse (C) in Luftkopf (B) einsetzen und anschrauben. Nadelkappe (A) anschrauben. Hebel (F) herunterdrücken und Nadel (I) vorsichtig bis zum Anschlag einführen. Nadelklemmmutter (K) und Endstück (L) anschrauben.

6. Insert the nozzle (C) into the air head (B) and screw into position. Screw the needle head (A) into position. Press the lever (F) down and insert the needle (I) carefully up to the stop. Screw the needle securing nut (K) and end piece (L) into position.

6. Placer la buse (C) dans la tête d'air (B) et visser. Visser le capuchon d'aiguille (A). Appuyer sur la gâchette (F) et introduire précautionneusement l'aiguille (I) jusqu'à la butée. Revisser le contre-écrou de l'aiguille (K) et la queue (L).

Weitere Wartungshinweise:

Legen Sie niemals den ganzen Apparat in Lösemittel. Geben Sie gelegentlich etwas dünnes Öl an die Hebelmechanik (F). Halten Sie Nadelspitze und Düse (C) frei von Öl und Fett, da es das Spritzbild beeinflussen kann. Nadel, Düse und Dichtungen sind Verschleißteile, die bei Bedarf auszutauschen sind. Düsensätze (B/C/I) sowie Fließbecher (D) sind auf verschiedene Größen umrüstbar. (Bestell-Nr. siehe S. 04)


Further maintenance instructions:


Never immerse the entire instrument in solvent. A little thinned oil should be applied occasionally to the lever mechanism (F). Keep the needle tip and nozzle (C) free of oil and grease, as this can influence the spraying characteristics. The needle, nozzle and seals are components subject to wear and should be replaced when necessary. Nozzle sets (B/C/I) and flow cups (D) are available in different sizes to facilitate conversion. (see p. 04 for order no.)


Conseils d'entretien supplémentaires:


Ne jamais plonger l'appareil entier dans du solvant. De temps à autre, lubrifier légèrement le mécanisme de la gâchette (F). Veiller à ce que la pointe de l'aiguille et la buse (C) soient exemptes d'huile et de lubrifiant car ceci pourrait influencer négativement la qualité du jet. L'aiguille, la buse et les joints d'étanchéité sont des pièces d'usure qu'il convient au besoin de remplacer. Les jeux de buses (B/C/I) ainsi que les godets à gravité (D) peuvent être montés en différentes tailles. (N° de commande voir p. 04)

Troubleshooting · Troubleshooting · Troubleshooting

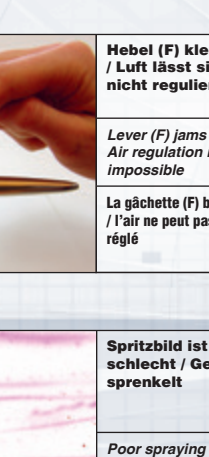
	<p>Luftblasen oder „Blubbern“ im Farb- becher (D)</p>	<p>a) Luftkopf (B) fester anschrauben b) Düse / Düsendichtung (C) säubern c) Düse / Düsendichtung (C) auswechseln</p>
<p><i>Air pockets or bubbling in the paint cup (D)</i></p>	<p><i>a) Tighten the air head (B) more firmly into position b) Clean the nozzle/nozzle seal (C) c) Replace the nozzle/nozzle seal (C)</i></p>	
<p>Bulles d'air ou „gargouillements“ dans le godet à peinture (D)</p>	<p>a) Visser la tête d'air (B) plus à fond b) Nettoyer la buse/le joint d'étanchéité de la buse (C) c) Echanger la buse/le joint d'étanchéité de la buse (C)</p>	

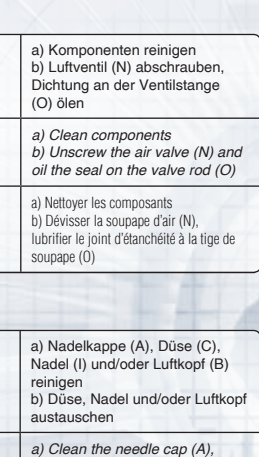
	<p>Gerät versprüht kein Farbe</p> <p>a) Farbe nachfüllen b) Nadelklemmmutter (K) prüfen und ggf. festziehen c) Endstück (L) abschrauben, Nadelklemmmutter (K) lösen, Hebel (F) herunterdrücken und die Nadel mehrmals vor und zurück bewegen. Danach Nadel wieder ganz einschieben, Klemmmutter festdrehen und Endstück aufschrauben d) Düse und Nadel reinigen e) ggf. verwendete Farbe verdünnen</p>
--	---

	<p>Instrument does not spray any paint</p> <p>a) Top up the paint b) Check the needle securing nut (K) and tighten if necessary c) Unscrew the end piece (L), loosen the needle securing nut (K), push the lever (F) downwards and move the needle forwards and backwards several times. Push the needle in completely again after this, tighten the securing nut and screw the end piece into position d) Clean the nozzle and needle e) Thin the paint used if necessary</p>
---	---

	<p>L'appareil ne pulvérise pas de produit</p> <p>a) Remettre du produit b) Vérifier le contre-écrou de l'aiguille (K) et le cas échéant serrer à fond c) Dévisser la queue (L), desserrer le contre-écrou de l'aiguille (K), appuyer sur la gâchette (F) et exécuter à plusieurs reprises un va-et-vient de l'aiguille. Ensuite introduire de nouveau l'aiguille à fond, serrer fermement le contre-écrou de l'aiguille et revisser la queue d) Nettoyer la buse et l'aiguille e) Le cas échéant, diluer le produit utilisé</p>
---	--

	Hebel (F) klemmt / Luft lässt sich nicht regulieren	a) Komponenten reinigen b) Luftventil (N) abschrauben, Dichtung an der Ventilstange (O) ölen
	Lever (F) jams / Air regulation is impossible	a) Clean components b) Unscrew the air valve (N) and oil the seal on the valve rod (O)
	La gâchette (F) bloque / l'air ne peut pas être réglé	a) Nettoyer les composants b) Dévisser la soupape d'air (N), lubrifier le joint d'étanchéité à la tige de soupape (O)

	Spritzbild ist schlecht / Gerät sprenkelt	a) Nadelkappe (A), Düse (C), Nadel (I) und/oder Luftkopf (B) reinigen b) Düse, Nadel und/oder Luftkopf austauschen
	Poor spraying characteristics / Instrument sprinkles	a) Clean the needle cap (A), nozzle (C), needle (I) and/or air head (B) b) Replace nozzle, needle and/or air head
	Le jet est de mauvaise qualité / Effet moucheté	a) Nettoyer le capuchon d'aiguille (A), la buse (C), l'aiguille (I) et/ou la tête d'air (B) b) Echanger la buse, l'aiguille et/ou la tête d'air

	„Spinnenbeine“ oder „Tausendfüßler“ beim Sprühen	a) Hebel (F) nicht so weit zurückziehen b) Abstand vom Malgrund erhöhen c) Farbe weniger verdünnen oder Luftdruck verringern
	“Spiders“ or “millipedes“ during spraying	a) Do not draw back the lever (F) so far b) Increase the distance from the underpainting c) Do not thin the paint so much, or reduce the air pressure
	Lors de la pulvérisation, formation de « pattes d'araignée » ou de « mille pattes »	a) Ne pas tirer la gâchette (F) trop loin vers l'arrière b) Augmenter la distance avec la surface à peindre c) Moins diluer la peinture ou réduire la pression d'air

Garantie • Garantie • Garantie

Garantie

Wir gewähren eine Garantie von 24 Monaten ab dem Kauf auf alle Material- und Verarbeitungsfehler, bei sachgemäßem Gebrauch. Ausgenommen sind Verschleißteile wie Dichtungen, Düsen, Nadeln etc.

EU-Konformitätserklärung

Diese Erklärung bezieht sich nur auf Produkte in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurden; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Harder & Steenbeck GmbH & Co. KG, Hans-Böckler-Ring 37, 22851 Norderstedt, Germany

erklärt hiermit die Übereinstimmung des folgenden Produkts:

Bezeichnung, Modell/Typ: **Spritzpistole Evolution, Modellreihen Evolution, Evolution Silverline, X, fpc, M, CRplus und ALplus**

Funktion: **Spritz-/Sprühgerät zum Versprühen von Airbrush-Farben oder Lacken auf Oberflächen und auf die Haut** mit den zutreffenden Bestimmungen der folgenden Richtlinie: **Maschinenrichtlinie 2006/42/EG vom 17.05.2006**

Guarantee

We offer a guarantee of 24 months from the date of purchase which covers all material and processing errors and defects, provided the instrument is used correctly. Parts subject to wear are excluded. (e.g. seals, nozzles, needles, etc.)

EC declaration of conformity

This declaration relates exclusively to products in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

Harder & Steenbeck GmbH & Co. KG, Hans-Böckler-Ring 37, 22851 Norderstedt, Germany

herewith declares conformity of the following product:

Name, model/type: **Airbrush gun Evolution, model ranges Evolution, Evolution Silverline, X, fpc, M, CRplus and ALplus**

Functionality: **Spraying apparatus for spraying airbrush paint or varnish onto surfaces and onto the skin** with the relevant provisions of the following directive: **Machinery Directive 2006/42/EG dated 17.5.2006**

Garantie

Nous octroyons une garantie de 24 mois à compter de l'achat sur tous les défauts de matériel et de fabrication, sous réserve d'une utilisation en bonne et due forme. En sont exclues les pièces d'usure telles que les joints d'étanchéité, les buses, les aiguilles etc.

Déclaration CE de conformité

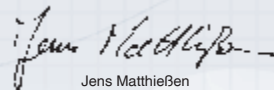
Cette déclaration se rapporte seulement aux produits en l'état de leur mise en circulation; les pièces ajoutées et/ou les opérations effectuées ultérieurement par le consommateur ne sont pas prises en considération.

Harder & Steenbeck GmbH & Co. KG, Hans-Böckler-Ring 37 22851 Norderstedt, Germany

déclare par la présente la conformité du produit suivant : désignation,

modèle/type : **pistolet-pulvérisateur Evolution, séries de modèle Evolution, Evolution Silverline, X, fpc, M, CRplus et ALplus**

Fonction: **pistolet-pulvérisateur pour application de peintures airbrush ou de vernis sur des surfaces et sur la peau.** avec les dispositions correspondantes de la norme suivante : **directive machines 2006/42/CE du 17.05.2006**



Jens Matthießen
Harder & Steenbeck
GmbH & Co. KG
Hamburg, 1.7.2014